

Maison du Japon; Cité Internaitonale Universitaire de Paris

SYMPOSIUM INTERNATIONAL

Cérémonie du thé, Encens et Littérature

**-Monde du "Chafu 茶譜" Notes sur la cérémonie du thé:Encycropédie
illustrée de l'époque d'Edo -**

Vendredi 21 février Grande salle de la Maison du Japon

Programme (Langues utilisées, japonais/français/anglais)

Introduction 12:00-12:15

Discour de bienvenue

OSHIMURA Takashi (Directeur de la Maison du Japon)

Introduction au symposium, Cérémonie du thé, Encens et Littérature -Monde du "Chafu 茶譜"

Notes sur la cérémonie du thé:Encycropédie illustrée de l'époque d'Edo -

KURANAKA Shinobu (Université de Daitôbunka, Tôkyô)

Conception de base 12:15-13:45

1. 12:15-12:45 Monde du "Chafu 茶譜" Notes sur la cérémonie du thé:Encycropédie illustrée de l'époque d'Edo -

Abô Hiroshi (Gunma université pour femmes , Gunma)

2. 12:45-13:45 Du " Kissayôjôki 喫茶養生記" au " Zencharoku 禅茶録"

Frédéric GIRARD (EFEO, Paris)

Pause café 13:45-14:00 Service du thé

Conférence 14:00-17:00

1. 14:00-14:30 Avant le " wabi-sabi": le livre du Thé d'Okakura Tenshin. Circonstances et impact de l'un des premiers discours exaltant la voie du thé au vingtième siècle.

Arthur MITEAU (INALCO/EHESS, Paris)

2. 14:30-15:00 "Sakuteiki 作庭記 " *Livre sur la construction des jardins* et "Chafu"

HAGIHARA Yoshio (Université Komazawa, Tôkyô)

3. 15:00-15:30 Les ustenciles du "Chafu" livre XI-13 - Petits pots pour thé : dits "Océan". 'Avec des oreillers" " Seau pour l'huile".

TAKAGI Yumiko (CRCAO, Paris)

Pause café 15:30-15:45 Service du thé

4. 15:45-16:15 "Chafu" livre IV-14 Montage de rouleau décoratif- le rouleau à suspendre pour la voie du thé - aspect pratique du "Chafu".

KURANAKA Shinobu (Université Daitôbunka, Tôkyô)

5. 16:15-17:00 Atelier du jeu de l'encens *kumikô* par l' école Shino -

La voie de l'encens, quintessence de la culture du Higashiyama à Edo

Marc-Antoine ARCELIN (Institut Catholique, Paris)

Discussion générale 17:00 -17:45

Conclusion 17:45-18:00 THAUMAN-TAKEI Noriko (Gothenburg Université, Gotenburg)

The Symposiome is sponsored by JSPS Grant-in-Aid sor Scoentific Reserch N. 16K02373

2月21日（金）パリ国際大学都市日本館・日仏伊共同国際シンポジウム

「茶の湯・香と座の文芸—江戸の絵入り百科事典『茶譜』の世界—」

主催：パリ国際大学都市日本館

共催：大東文化大学東洋研究所（「茶の湯と座の文芸」研究班）

科研「古代寺院における「伝」と「像」の制作活動—長安と平城京の諸寺院間ネットワーク」

会場：パリ国際大学都市日本館大ホール

イントロダクション 12:00-12:15

開会の辞

パリ国際大学都市日本館館長 押村高

シンポジウムへのいざない

—茶の湯・香と座の文芸～江戸の絵入り百科事典『茶譜』の世界

大東文化大学 蔵中しのぶ

基調講演 12:15-13:45

1. 江戸の絵入り百科事典『茶譜』の世界

群馬県立女子大学・大東文化大学東洋研究所 安保博史

2. 『喫茶養生記』から『禅茶録』へ

フランス極東学院・大東文化大学東洋研究所 フレデリック・ジラル

13:45-14:00 休憩・呈茶 日本館茶の湯会（在仏日本人会）

研究発表 14:00-17:00

1. 『侘び・さび』以前—岡倉天心『茶の本』20世紀における茶書の背景と影響

パリ社会科学高等研究院・フランス国立東洋言語文化学院 アルチュール・ミト

2. 『作庭記』と『茶譜』

駒沢大学教授 萩原義雄

3. 『茶譜』の茶道具を読む—『茶譜』巻十一13「大海耳付油桶茶入取扱事」

フランス東洋学研究所・大東文化大学東洋研究所 高木ゆみ子

15:30-15:45 休憩・呈茶 日本館茶の湯会（在仏日本人会）

4. 『茶譜』巻十一14「表具仕様名ノ事」禅の茶掛—江戸の絵入り百科事典『茶譜』の具体相

大東文化大学・大東文化大学東洋研究所 蔵中しのぶ

5. 志野流香道「組香」実演 香道（東山文化の精髓から江戸文化へ）

パリカトリック大学 マルク・アントワヌ・アルスラン

III. パネルディスカッション 17:00-17:45

「茶の湯・香と座の文芸—江戸の絵入り百科事典『茶譜』の世界—」

講評 17:45-18:00

スウェーデン・ヨーデボリ大学 トウンマン武井典子

The Symposium is sponsored by JSPS Grant-in-Aid for Scientific Research N. 16K02373

Maison du Japon; Cité Internaitonale Universitaire de Paris

SYMPOSIUM INTERNATIONAL

Textes et images dans la culture du Japon

Histoire de la littérature de la biographie, des inscriptions et du portrait

Samedi 22 février Grande salle de la Maison du Japon

Programme (Langues utilisées, japonais/français/anglais)

Ie partie 10:00 -12:30

Biographie et inscriptions dans le "Nansô satomi hakken den 南総里見八犬伝" *Histoires des huit chiens -guerriers de la région du sud de Kazusa.*

Introduction au symposium 10:00 -10:20

Histoire de la littérature de la biographie et des inscriptions : le "Nansô satomi hakken den "
KURANAKA Shinobu (Université Daitôbunka, Tôkyô)

Conception de base 10:20 -11:00

Inscriptions et portraits de quatre chiennes-femmes dans le "Nansô satomi hakken den "
Abô Hiroshi (Gunma université pour femmes, Gunma)

Discussion générale 11:30 -12:30

Déjeunée 12:30-14:00

Ile partie: 14:00 -17:00

Biographie, inscription et porteraït dans la culture du Japon

Conception de base 14:00 -14:30

Perspective pour l'histoire de la littérature de la biographie, des inscription et du porteraït - textes, images et encyclopédies illustrées,

KURANAKA Shinobu (Université Daitôbunka, Tôkyô)

Conférence 14:30 -16:20

1. Littératures et images sur le chevale : le "Bamôdôï zu 馬毛同異図" *Livres sur les divers robes du cheval "* du Musée Stibbert de Florence et "Kinmôzui 訓蒙図彙." *Encyclopédie illustrée .*

Antonio Manieri (Université degli studi Napoli"l'Orientale' , Naple)

2 SURIMONO et ses inscriptions par poème *kyôka* - Leskowicz collection et le "Roman du Genji"

TAKAGI Yumiko (CRCAO, Paris)

3 Dessin de l' "escalier bleu" du temple Tôdaiji (participation par vidéo)

TANAKA Noriko (Poëtesse, Université Kinki, Higashiôsaka)

Pause café 15:35-15:45

5. Cérémonie du thé avec *taikaichaire* : démonstration suivie d'une dégustation

Discussion générale 16:20 -16:50

Conclusion 16:50-17:00

Frédéric GIRARD (EFEO, Paris)

The Symposiume is sponsored by JSPS Grant-in-Aid sor Scoentific Reserch N. 16K02373

2月22日(土) パリ国際大学都市日本館・日仏伊共同国際シンポジウム②

「日本文化における題画文学—伝・賛と肖像—」

主催：パリ国際大学都市日本館

共催：科研「古代寺院における「伝」と「像」の制作活動—長安と平城京の諸寺院間ネットワーク」

会場：パリ国際大学都市日本館大ホール

プログラム：

シンポジウムへのいざない 10:00 -10:30

伝・賛と肖像の文学史と『南総里見八犬伝』

大東文化大学・大東文化大学東洋研究所 藏中しのぶ

第I部『南総里見八犬伝』の伝・賛と肖像 10:30-12:30

基調講演

『南総里見八犬伝』四犬女の賛と肖像

群馬県立女子大学・大東文化大学東洋研究所 安保博史

『南総里見八犬伝』パネルディスカッション

昼食 12:30-14:00

第II部 日本文化における伝・賛と肖像

基調講演 14:00 -14:30

伝・賛と肖像の文学史の構築にむけて—古代から近代の題画文学と絵入り百科事典—日本における題画文学の展開—

大東文化大学・大東文化大学東洋研究所 藏中しのぶ

研究発表 14:30-16:20

1. 馬の文学と絵画—イタリア・スティッベルト博物館蔵『馬毛同異図』と『訓蒙図彙』

イタリア・ナポリ東洋大学 アントニオ・マニエーリ

2. 摺物と狂歌讃—レスコヴィッチ蒐集品における『源氏物語』—

フランス東洋学研究所・大東文化大学東洋研究所 高木ゆみ子

3. 東大寺青の階段の意匠（ビデオ参加）

歌人・近畿大学 田中教子

4 『茶譜』の点前を復元する—実演「大海茶入」による点前と呈茶—

茶道実演 日本館茶の湯会（在仏日本人会）

パネルディスカッション 16:20 -16:50

講評 16:50 -17:00

フランス極東学院・大東文化大学東洋研究所 フレデリック・ジラル

The Symposium is sponsored by JSPS Grant-in-Aid for Scientific Research N. 16K02373

